



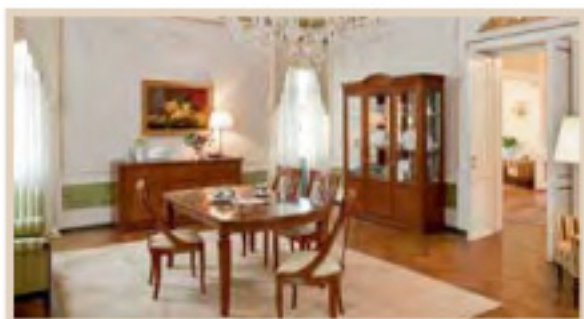
Caruso



TEACTA 



Caruso



COMPOSIZIONE **FL13**
pag. 06.07



COMPOSIZIONE **FL14**
pag. 08.09



COMPOSIZIONE **FL15**
pag. 24.25











Stile intramontabile.
Lavorazioni auliche esprimono il sapere di
antiche maestranze.

Eternal style. Refined machining processes express
the know-how of ancient skills.

Zeitloser Stil. Die erlesene Verarbeitung ist Ausdruck
einer Handwerkskunst, die auf eine lange
Tradition zurückblickt.

Неувядаемый стиль. В изысканной отделке
выражаются знания и умения античных ма-
стеров.





Il buffet cesellato da preziosi decori nasconde nei fianchi pratici porta calici e ripiani in vetro.

The sideboard engraved with precious decorations conceals practical wine glass shelves and glass shelves in its side panels.

Das ziselierte Büffet mit kostbaren Dekorelementen versteckt in seinen Außenseiten praktische Gläserhalter und Glasfachböden.

Буфет с отделкой декоративными элементами скрывает в практичных боковинах полку для фужеров и стеклянные полки.





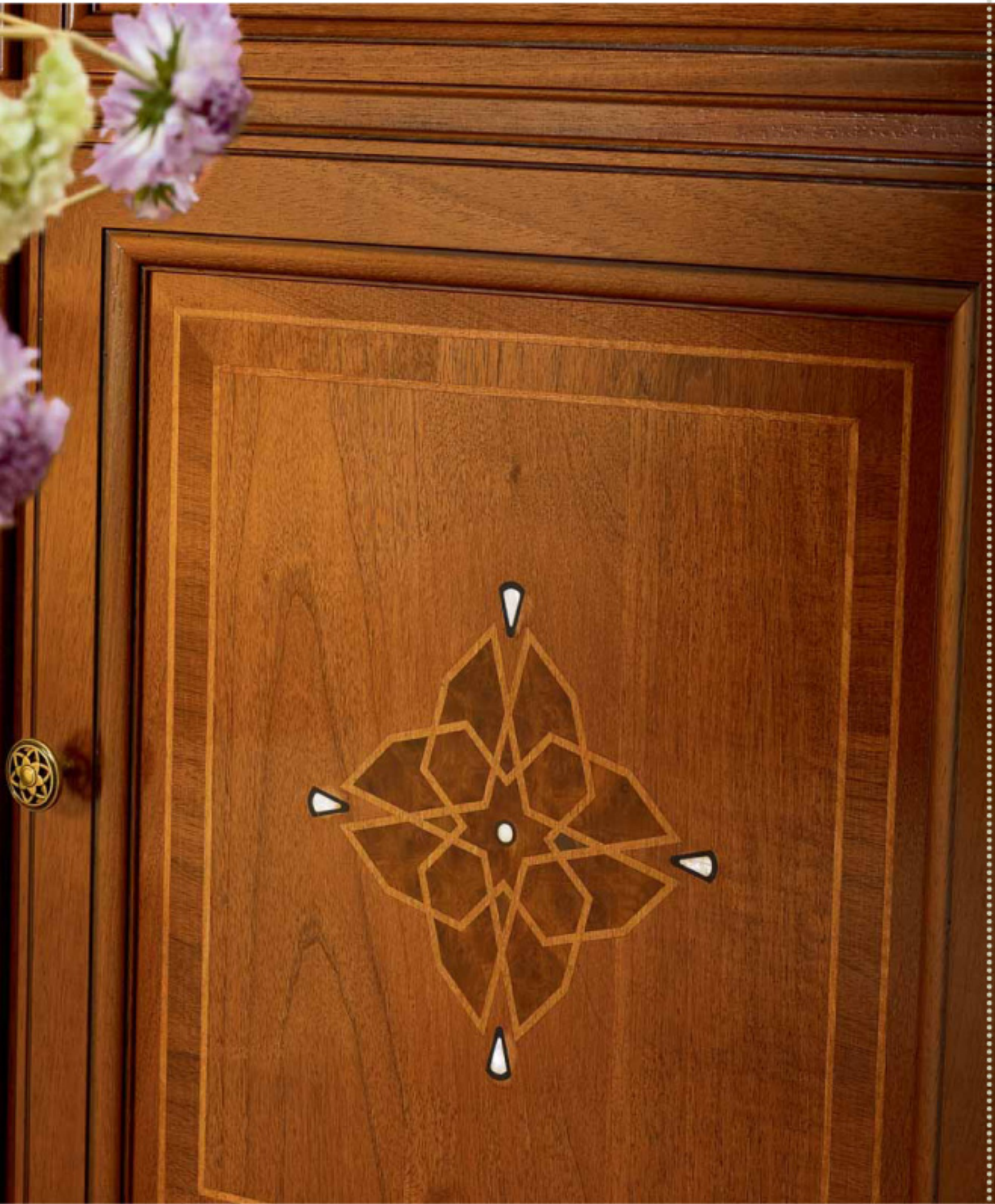
Il noce anticato
è l'essenza con cui si esprime "Caruso".

Aged walnut-wood is the star in the "Caruso" collection.

Nussbaum antik ist die Holzart, die für die für „Caruso“ steht.

В отделке состаренным орехом "Caruso" выражается в полной силе и изысканности.







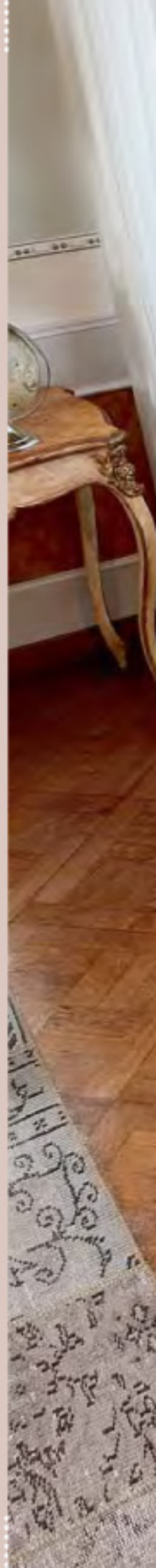
Il giusto equilibrio si esprime nel disegno classico dal sapore rinascimentale, e nell'utilizzo del nobile noce anticato intarsiato con preziosi decori in acero e madreperla.



The right balance is expressed in the classic design with a touch of Renaissance style, and in the use of noble aged walnut-wood inlaid with precious maple-wood and mother-of-pearl decorations.

Die richtige Balance zweigt sich im klassischen Design mit Elementen, die auf die Renaissance verweisen, und in der Verwendung von edlem antikiertem Nussbaumholz, das mit erlesenen Intarsien aus Ahornholz und Perlmutter dekoriert ist.

Соответствующее равновесие выражается в классической форме с возрожденческой нотой, а также в использовании благородного состаренного ореха с ценными декоративными элементами из клена и перламутра.











Raffinate trasparenze
nella bisellatura dei vetri.

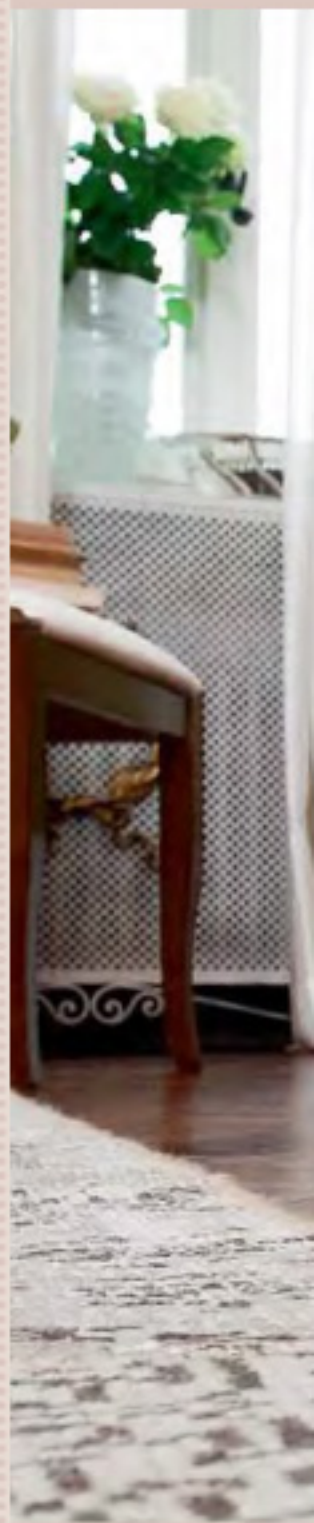




Refined transparencies in the glass chamfering.

Raffinierte Transparenz bei den Glaskanten.

Изысканная прозрачность в отделке стекла.



In mostra come prezioso gioiello
curato e lavorato dall'esperienza di abili maestranze.



Ogni dettaglio è curato minuziosamente, sia all'interno che all'esterno, senza trascurare la funzionalità come nell'utilizzo delle luci a led all'interno delle vetrine.

Jedes Detail ist mit höchster Sorgfalt hergestellt, sowohl innen wie außen, ohne dabei die Funktionalität zu vernachlässigen, wie die Led-Beleuchtung im Inneren der Vitrine zeigt.



Designed with painstaking care for every detail, both inside and out, without neglecting functionality, as in the use of LED lights inside the display cabinets.

Каждая деталь тщательно обработана, как изнутри, так и снаружи, не пренебрегая функциональностью, например, в использовании светодиодной подсветки внутри витрин.



Una vetrina per proteggere e mettere



in mostra gli oggetti
più preziosi arricchendo la zona giorno.







Per il display il posto giusto
in armonico equilibrio tra classico e contemporaneo.

La composizione porta-tv, pur integrandosi perfettamente in un ambiente classico, assolve pienamente la sua funzione ed è dotata di passacavi e vani per ulteriori accessori.

Die TV-Möbel-Komposition integriert sich perfekt in ein klassisches Ambiente, erfüllt aber gleichzeitig alle funktionalen Anforderungen und verfügt über Kabeldurchlässe und zusätzliche Fächer.



The TV unit composition blends in seamlessly with a classic décor, yet it plays its functional role perfectly and is fitted with wireways and compartments to store additional accessories.

Композиция ТВ-группы прекрасно вписывается в классический интерьер, полностью выполняет собственную функцию, оснащена планкой для проводов и отсеками для дополнительных принадлежностей.





Classica eleganza:
valorizza ed impreziosisce ogni ambiente.

Classic elegance: enhances and embellishes any setting.

Klassische Eleganz, die jedes Ambiente bereichert.

Классическая элегантность: подчеркивает и придает ценность любому помещению.







L'angolo in primo piano con un mobile che diventa protagonista: mostrandosi e mettendosi in mostra.



Corners play the starring role with a cabinet that stands in the limelight: showing off and being shown.

Die Ecke steht im Vordergrund, mit einem Möbelstück, das die Hauptrolle spielt und im Mittelpunkt steht.

Угловой элемент на первом плане с мебелью, которая занимает центральное положение в композиции, показывая себя и свои достоинства.







Per quattro o per sei commensali il pratico tavolo mantiene le proporzioni amplificando il gioco degli intarsi.



Seating four or six diners, this practical table retains its proportions while emphasising the game of inlays.

Für vier oder sechs Personen: Der praktische Tisch behält seine Proportionen und verstärkt das Spiel der Intarsien.

Практичный стол для четырех или шести со-трапезников сохраняет пропорции, с усилением игры резьбовых элементов.



Nulla è lasciato al caso, come la cura e l'armonia con cui è risolto il raccordo tra il piano e le gambe.



Nothing is left to fate, like the precision and harmony with which the table top is connected to the legs.

Nichts wird dem Zufall überlassen: Der harmonische Übergang zwischen der Tischplatte und den Beinen ist mit Sorgfalt entworfen.

Ничто не оставляется на случай, также как тщательность и гармония в сочетании столешницы и ножек.





In un sapiente gioco di vuoti e pieni
la sedia completa e definisce la collezione "Caruso".

Leggera nel disegno, elegante e sobria, impreziosita dal tessuto, la sedia diventa protagonista di prim'ordine.

Luftiges Design, elegant und schlicht, veredelt durch den Stoff: Der Stuhl spielt hier eindeutig die Hauptrolle.



Light-weight in its design, stylish and sober, embellished by the fabric upholstery, the chair is truly the diva of the situation.

Легкий в формах, элегантный и строгий в отделке изысканной тканью, стул становится центральным элементом композиции.



Credenza



Credenza 3 ante e 3 cassetti mod. "Caruso" (3 ripiani interni legno).
3/D. sideboard with 3 drawers, mod. "Caruso" (3 internal wooden shelves).
Anrichte 3 Türen und 3 Schubladen Mod. "Caruso" (3 Innenfachböden aus Holz).
Трехстворчатый буфет с 3 ящиками мод. "Caruso" (3 внутренние деревянные полки).

→ 195 ↘ 54 ↑ 95

Specchiara



Specchiara rettangolare traforata mod. "Caruso".
Rectangular mirror with interlaced décor, mod. "Caruso".
Rechteckiger Spiegel mit durchbrochenem Muster Mod. "Caruso".
Прямоугольное ажурное зеркало мод. "Caruso".

→ 171 ↘ 7,3 ↑ 103,7

Cristalliera 3 ante



Cristalliera 3 ante mod. "Caruso" (3 ripiani vetro e 4 faretti).
3/D. curio cabinet, mod. "Caruso" (3 glass shelves and 4 spotlights).
Vitrine 3 Türen Mod. "Caruso" (3 Glasfachböden und 4 Strahler).
Трехстворчатая витрина мод. "Caruso" (3 стеклянные полки и 4 светильника).

→ 184,3 ↘ 50 ↑ 226

Cristalliera 2 ante



Cristalliera 2 ante mod. "Caruso" (3 ripiani vetro e 2 faretti).
2/D. curio cabinet, mod. "Caruso" (3 glass shelves and 2 spotlights).
Vitrine 2 Türen Mod. "Caruso" (3 Glasfachböden und 2 Strahler).
Двухстворчатая витрина мод. "Caruso" (3 стеклянные полки и 2 светильника).

→ 123 ↘ 50 ↑ 226

Elemento porta tv



Porta TV al plasma mod. "Caruso".
Plasma TV unit, mod. "Caruso".
TV-Möbel für Plasma-TV Mod. "Caruso".
Тумба для плазменного ТВ мод. "Caruso".

→ 172 ↘ 54 ↑ 184

Cristalliera 1 ante



Cristalliera 1 ante con apertura a SX o DX mod. "Caruso" (3 ripiani vetro e 2 faretti).
1/D. curio cabinet with LH or RH opening, mod. "Caruso" (3 glass shelves and 2 spotlights).
Vitrine mit 1 Tür mit Öffnung nach li. oder re. Mod. "Caruso" (3 Glasfachböden und 2 Strahler).
Односторонняя витрина с открытием ЛЕВ. или ПРАВ. мод. "Caruso" (3 стеклянные полки и 2 светильника).

→ 78,3 ↘ 50 ↑ 226

Cristalliera ad angolo



Cristalliera ad angolo mod. "Caruso" (3 ripiani vetro e 2 faretti).
Corner curio cabinet, mod. "Caruso" (3 glass shelves and 2 spotlights).
Eckvitrine Mod. "Caruso" (3 Glasfachböden und 2 Strahler).
Угловая витрина мод. "Caruso" (3 стеклянные полки и 2 светильника).

→ 109,8 ↘ 77,7 ↑ 226

Tavolo



Tavolo mod. "Caruso" con 2 allunghe L. 45 cm.
Table, mod. "Caruso" with 2 W. 45 cm extensions.
Tisch Mod. "Caruso" mit 2 Tischverlängerungen B. 45 cm.

→ 190/280 ↘ 105 ↑ 78

Sedia



Sedia mod. "Caruso".
Chair, mod. "Caruso".
Stuhl Mod. "Caruso".
Стул мод. "Caruso".

→ 51,5 ↘ 55 ↑ 98

Legenda Key Legende Обозначения

- Larghezza Width Breite Ширина
- ↘ Profondità Depth Tiefe Глубина
- ↑ Altezza Height Höhe Высота



A.L.E. UNO S.P.A. è certificata ISO 9001:2008.
A.L.E. UNO S.P.A. is certified ISO 9001:2008.
A.L.E. UNO S.P.A. ist ISO 9001:2008 zertifiziert.
A.L.E. UNO S.P.A. сертифицирована ISO 9001:2008.

